

Jean-Baptiste Lully

*Quinault, Corneille,
Bernard le Bovier de Fontenelle*

PSYCHÉ

1678

Basse continue



TABLE DES MATIÈRES

Prologue

0-1 Ouverture	4	Scène 2	
Scène I		0-8 Chœur : <i>Nous goûtons une paix profonde</i>	8
0-2 Flore : <i>Ce n'est plus le temps de la guerre</i>	5	0-9 Vénus : <i>Pourquoi du ciel m'obliger à descendre</i>	9
0-3 Chœur : <i>Nous goûtons une paix profonde</i>	6	Scène 3	
0-4 Air	6	0-10 Ritournelle	10
0-5 Vertumne, Palemon : <i>Rendez-vous, beautés cruelles</i>	7	0-11 Vénus : <i>Mon fils, si tu plains mes malheurs</i>	10
0-6 Menuet	8	0-12 [Entr'acte]	11
0-7 Flore : <i>Est-on sage dans le bel âge</i>	8		

Acte Premier

Scène 1		1-7 Air	25
1-1 Aglaure, Cidippe : <i>Enfin ma sœur le ciel est apaisé</i>	13	1-8 Femme désolée : <i>Ahi! ch'indarno si tarda!</i>	25
Scène 2		Scène 3	
1-2 Aglaure, Cidippe, Lycas : <i>Ah, princesses!</i>	16	1-9 Aglaure, Cidippe, Psyché : <i>Psyché vient ; à la voir je tremble</i>	26
1-3 Plainte italienne	19	Scène 4	
1-4 Femme et hommes affligés : <i>Deh piangete al pianto mio</i>	20	1-10 Psyché, le Roi : <i>Seigneur, vous soupirez vous-même?</i>	27
1-5 Femme affligée : <i>Rispondete a miei lamenti</i>	22	1-11 [Entr'acte]	30
1-6 Hommes affligés : <i>Com'esser può fra voi</i>	24		

Acte Deuxième

2-1 Ritournelle	31	Scène IV	
Scène I		2-12 Psyché : <i>Où suis-je ? Quel spectacle est offert à mes yeux?</i>	40
2-2 Vulcain : <i>Cyclopes, achevez ce superbe palais</i>	31	Scène V	
2-3 [Ballard] Entrée des Cyclopes	31	2-13 Prélude	41
2-4 [Ballard] Les Forgerons	31	2-14 Psyché, Nymphé, Zéphirs, l'Amour : <i>Quels agréables sons ont frappé mes oreilles</i>	42
Scène II		Scène VI	
2-5 Zéphir, Vulcain : <i>Pressez-vous ce travail que l'Amour nous demande</i>	32	2-15 Psyché, l'Amour : <i>Eh bien, Psyché, des cruautés du sort</i>	44
2-6 Air	35	2-16 L'Amour : <i>Venez voir ce palais</i>	47
2-7 Vulcain : <i>Dépechez, préparez ces lieux</i>	36	2-17 Air pour les petits Amours et les Zéphirs	48
2-8 [Entrée]	38	2-18 Première Nymphé : <i>Aimable jeunesse</i>	48
2-9 Ritournelle	38	2-19 Deuxième et troisième Nymphes : <i>Chacun est obligé d'aimer</i>	48
Scène III		2-20 [Entr'acte]	49
2-10 Venus, Vulcain : <i>Quoi, vous vous employez pour la fière Psyché</i>	38		
2-11 Prélude	40		

Acte Troisième

Scène I		Scène V	
3-1 Ritournelle	50	3-7 Psyché, Vénus : <i>Ah ! nymphé, venez-vous soulager mes ennuis?</i>	60
3-2 Venus : <i>Pompe que ce palais de tous côtés étale</i>	50	Scène VI	
Scène II		3-8 Ritournelle	63
3-3 Psyché : <i>Que fais-tu ? montre-toi, cher objet de ma flamme</i>	52	3-9 Psyché : <i>Vous m'abandonnez donc, cruel, et cher amant</i>	63
3-4 Psyché, Venus : <i>Par quel art dans ces lieux vous rendez-vous visible</i>	53	Scène VII	
Scène III		3-10 Le Fleuve, Psyché : <i>Arrête, c'est trop tôt renoncer à l'espoir</i>	64
3-5 Psyché, l'Amour : <i>À la fin je vais voir mon destin éclairci</i>	56	3-11 [Entr'acte]	64
Scène IV			
3-6 Psyché : <i>Arrêtez, cher amant, où fuyez-vous si vite</i>	59		

Acte Quatrième

Scène I		4-4 Air des Démon	71
4-1 Psyché : <i>Par quels noirs et fâcheux passages</i>	65	Scène III	
4-2 Prélude	67	4-5 Prélude	71
Scène II		4-6 Les trois Furies : <i>Venez, venez, Nymphes de l'Acheron</i>	72
4-3 Les Furies, Psyché : <i>Où penses-tu porter tes pas</i>	67	4-7 Les deux Nymphes, Psyché : <i>En vain ce soin vous embarrasse</i>	72
		4-8 [Entr'acte]	75

Acte Cinquième

Scène I		5-13 Mars : <i>Mes plus fiers ennemis vaincus ou pleins d'effroi</i>	88
5-1 Ritournelle	76	5-14 Chœur des Dieux : <i>Chantons les plaisirs charmants</i>	89
5-2 Psyché : <i>Si je fais vanité de ma tendresse extrême</i>	76	5-15 Premier air, pour les bergers	89
Scène II		5-16 Apollon : <i>Le Dieu qui nous engage</i>	89
5-3 Venus, Psyché : <i>Enfin, insolente rivale</i>	78	5-17 Deuxième air, pour les bergers	90
Scène III		5-18 Les Muses : <i>Gardez-vous, beautés sévères</i>	90
5-4 Mercure, Vénus : <i>Vous croyez trop la jalouse colère</i>	80	5-19 Premier Air, pour les menades et les satyres	90
Scène IV		5-20 Bacchus : <i>Admirons le jus de la treille</i>	90
5-5 Prélude	83	5-21 Deuxième Air, pour les menades et les satyres	91
5-6 Jupiter, Venus, Psyché, l'Amour : <i>Venus veut-elle résister</i>	84	5-22 Silène : <i>Bacchus veut qu'on boive à longs traits</i>	91
5-7 Prélude	86	5-23 Dialogue de Silène avec deux Satyres	92
5-8 Apollon : <i>Unissons-nous, troupe immortelle</i>	86	5-24 Air, pour les Polichinelles	93
5-9 Chœur des divinités célestes : <i>Célébrons ce grand jour</i>	86	5-25 [Ballard] Chaconne	94
5-10 Prélude pour Bacchus, Momus et Mars	87	5-26 Momus : <i>Folâtrons, divertissons-nous</i>	94
5-11 Bacchus : <i>Si quelque fois, suivant nos douces lois</i>	87	5-27 Prélude de trompettes, et de violons, en écho, pour Mars.	95
5-12 Momus : <i>Je cherche à médire</i>	88	5-28 Mars : <i>Laissons en paix toute la terre</i>	95
		5-29 Premier air pour les suivants de Mars	96
		5-30 Deuxième Air, pour les suivants de Mars	96
		5-31 Chœur des Dieux : <i>Chantons les plaisirs charmants</i>	96

PROLOGUE

0-1 Ouverture



SCÈNE PREMIÈRE

0-2 Flore : *Ce n'est plus le temps de la guerre*

FLORE

Ce n'est plus le temps de la guer-re, le plus puissant des Rois interrompt ses exploits,

pour donner la paix à la ter - re ; Ce n'est - re ; Descendez, mè-re des A-

mours, ve-nez nous donner de beaux jours. Ve-nez nous donner de beaux jours. Descendez, descen-

dez, mè-re des Amours, ve-nez nous donner de beaux jours. jours.

0-3 Chœur : *Nous goûtons une paix profonde*

6

10

21

34

47

59

72

85

1.

2.

0-4 Air pour les Driades, les Silvains, les Dieux des Fleuves, et des Nayades.

6

8

16

0-5 Vertumne, Palemon : *Rendez-vous, beautés cruelles*

VERTUMNE

Ren - dez - vous, beautés cru-el - les, sou-pi - rez, soupi-rez à vo - tre

5 PALEMON

tour. Voi - ci la Rei - ne des Bel - les, qui vient ins - pi - rer l'a-

9 1. 2. VERTUMNE

mour. - mour. 8 Un bel ob-jet tou - jours sé - vè - re, ne se

13 PALEMON

fait jamais bien ai - mer. C'est la beau - té qui com-men - ce de

16 VERTUMNE

plai - re, mais la dou-ceur a-chè - ve de charmer. C'est la beauté qui com-

20 1. 2.

men - ce de plai - re, mais la douceur a - ché - ve de char-mer. - mer.

Après ce Duo, Vertumne commence le second couplet : Souffrons, &c. Palemon continue, & ils repètent de suite : Un bel objet, &c. jusqu'à la fin du Duo.

0-6 Menuet

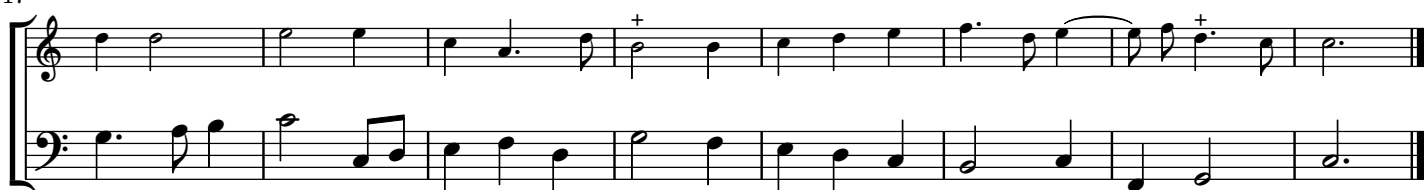
11

**0-7** Flore : *Est-on sage dans le bel âge*

9



17



[Edition Ballard] On reprend le menuet ci-devant.

SCÈNE II**0-8** Chœur : *Nous goûtons une paix profonde*

10



21



34



47



59



72



85



0-9 Vénus : *Pourquoi du ciel m'obliger à descendre*

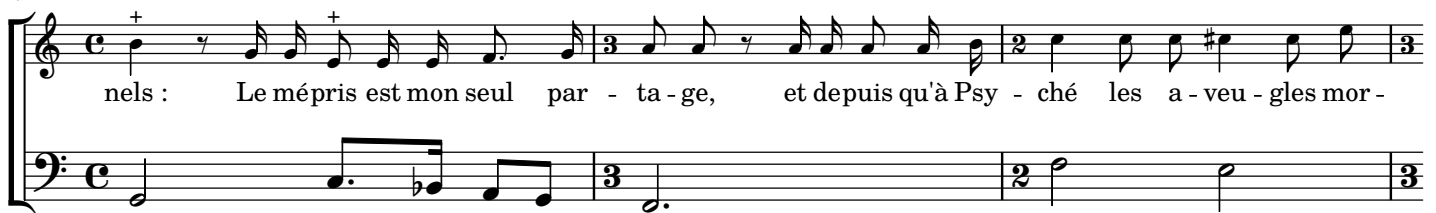
VENUS



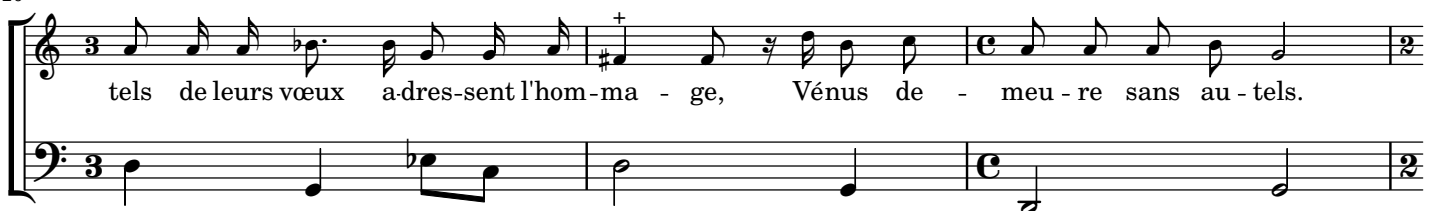
4



7



10



13



SCÈNE III

0-10 Ritournelle

0-11 Vénus : *Mon fils, si tu plains mes malheurs*

VENUS à l'Amour

Mon fils, si tu plains mes malheurs, fais- moi voir que tu m'es fi - dè le. Tu sais combien Psy-

ché me dé-ro - be d'honneurs, elle est mon en-ne - mi-e, il faut me vanger d'el-le. Pour ser-vir mon jus-te cou-

roux, prends de tes traits les plus à crain dre, un trait qui la puis-se contrain-dre de se donner au plus indigne é-

poux, dont jamais u-ne belle ait eu lieu de se plain-dre. Cours, vol - le, et par de prompts ef -

15

fets mon-tre que tu prends part aux af-fronts qu'on m'a faits. Cours, vol - -

18

- le, et par de prompts ef - fets, mon-tre que tu prends part aux affronts qu'on m'a faits.

0-12 [Entr'acte]

10

21

25

29

33

37

43

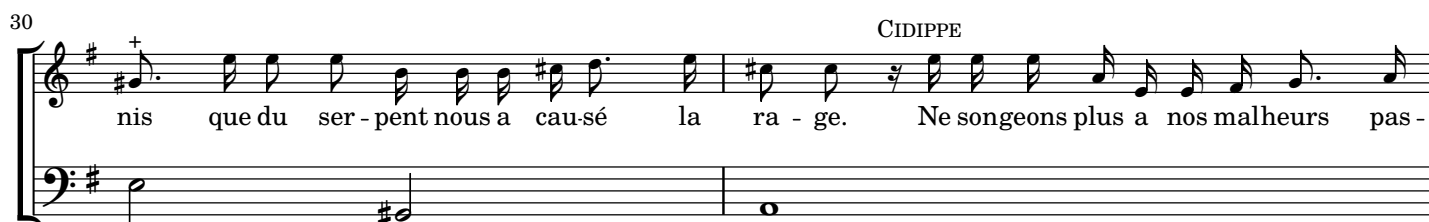
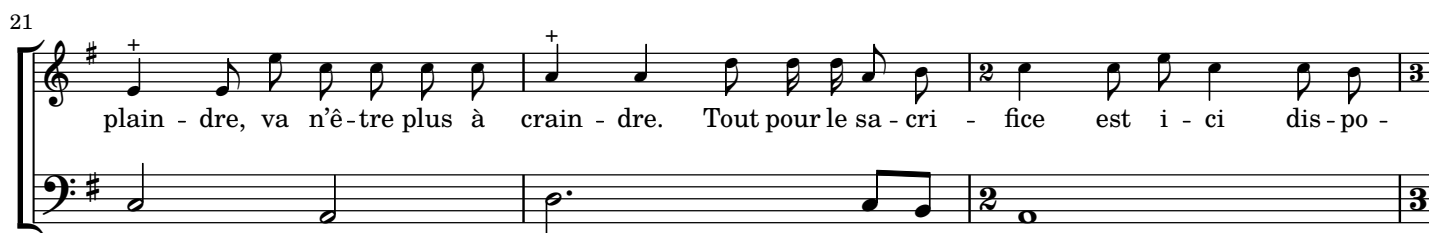
FIN DU PROLOGUE

ACTE PREMIER

SCÈNE PREMIÈRE

1-1 Aglaure, Cidippe : *Enfin ma sœur le ciel est apaisé*

Ritournelle



32

AGLAURE

sés, le serpent, en ces lieux, ne fait plus de ra-vage ; ce sont des malheurs ef-fa - cés. A - près un

36

temps plein d'o-ra - ges, quand le calme est de re - tour, - tour, qu'a-vec plai -

44

sir, d'un beau jour on goû - te les a-van - ta - ges ! qu'a-vec plai - sir, d'un beau jour on

52

CIDIPPE

goû - te les a-van - ta - ges ! Tout succède à nos dé - sirs ; si des ri-gueurs inhu -

59

mai - nes nous ont cau - sé des soupirs : - pirs : on ne con-naît les plaisirs qu'après l'é -

68

preu-ve des pei - nes. On ne con-naît les plai-sirs, qu'après l'é - preu-ve des pei - nes.

77

AGLAURE

Mais d'où vient qu'avec tant d'attraits, Psyché n'aima jamais ? Qui brave trop l'A - mour doit craindre sa co-

81

CIDIPPE

lè-re. Il est un fa-tal moment, où l'o-sier le plus sé - vè - re se rend aux vœux d'un a-

89

mant : Il - mant : Et plus la bel - le dif - fè - re, plus elle ai - me

96

ten - drement. Et plus la bel - le dif - fè - re, plus elle ai - me, plus elle

104

AGLAURE

CIDIPPE

ai - me ten - drement. Lycas vient à nous. Son vi sa - ge nous marque une vi - ve dou -

SCÈNE II

1-2 Aglaure, Cidippe, Lycas : *Ah, princesses !*

LYCAS AGLAURE LYCAS

- leur... Ah, prin - ces-ses ! De quel malheur ce soupir est-il le pré - sage ? Ignorez-vous en-

5 CIDIPPE LYCAS

cor le des-tin de Psy - ché ? Qu'avons-nous à craindre pour el - le ? La dis -

8

grâ-ce la plus cru - el - le, dont vous puissiez ja - mais avoir le cœur tou - ché. Tandis que chacun en sou-

12

pire, elle seule ignore son sort ; et c'est i-ci qu'on lui va di - re, que le ciel irri - té la condamne à la

16 AGLAURE LYCAS

mort. À la mort ! et le roi n'y mettrait point d'ob-sta-cle ? Le roi d'a - bord nous a ca-ché l'o -

20

ra - cle ; mais malgré- lui le grand prêtre a par - lé. Ah ! Pourquoi n'a- t'il pu se

23

tai-re ? Voi-ci ce qu'il a révé - lé, et l'arrêt qui nous déses - pè - re. Vous al - lez

27

voir augmenter les malheurs qui vous ont coûté tant de pleurs, si Psyché sur le Mont, pour ex-pi-er son

31

CIDIPPE

cri - me, n'attend que le ser - pent la prenne pour vic - ti - me. Et Psyché ne sait rien de ce funeste ar -

35

LYCAS

rêt ? Pour se rendre Venus pro-pice, elle croit n'avoir inté-rêt qu'à ve-nir en ces lieux, offrir un sacri-

39

AGLAURE

CIDIPPE

fi-ce. Voilà l'effet de ce nom de Ve-nus, on traitait Psyché d'immor - tel - le. C'est de là que nos

42

AGLAURE

maux et les siens sont ve - nus : qui croirait que ce fut un crime d'être bel - le ? Ah ! qu'il

47

est dan - geux de trou - ver un sort heureux dans une in - jus - te lou - an - ge !

53

- an - ge ! En vain on veut se fla - ter, tôt ou tard le ciel se ven - ge, quand on o - se l'i - ri -

60

LYCAS

ter. Tôt ou tard le ciel se ven - ge, quand on o - se, quand on o - se l'i - ri - ter. Voyez comme cha -

66

AGLAURE

cun, regrettant la princesse, abandon - ne son cœur à l'ennui qui le pres - se. Pleu -

71

rons, pleu - rons ; en de si grands malheurs, on ne peut trop ver - ser de pleurs. Pleu - rons, pleu -

78

rons ; en de si grands malheurs, on ne peut trop ver-ser de pleurs. On ne peut

84

trop ver-ser de pleurs. Pleu-rons ; en de si grands malheurs, on ne peut trop ver-ser de

90

pleurs. On ne peut trop ver-ser de pleurs. Pleurons, pleurons ; en de si grands malheurs, on ne peut

96

trop ver-ser de pleurs. On ne peut trop ver-ser de pleurs.

1-3 Plainte italienne

10

19

28

1-4 Femme et hommes affligés : *Deh piangete al pianto mio*

UNE FEMME ALLIGÉE

Deh, pian - ge - te al pian - to mi - o, Deh, pian - ge - te al pianto mi - o, pian -

ge - - te al pian - to mi - o, sas-si du - ri, an-ti-che sel - ve, la - gri -

ma - te, fon - ti, bel - ve, la - gri - ma - te, la - gri - ma - te, fon - ti e bel - ve, d'un bel vo - to il fa - to

ri - o il fa - to ri - o. Deh, pian - ge - te al pianto mi - o, Deh, pian -

ge - te al pianto mi - o, pian - ge - - te al pian - to mi - o.

HOMMES AFFLIGÉS

Ahi do - lo - re! Ahi mar - ti - re! ⁸cruda

44

mor-te, em-pia sor-te, che con-dan-ni a mo-rir che con-dan-ni a mo-rir, a mo-rir tan-ta bel-

51

tà! Cie-li, stel-le, ahi crudel-tà ahi crudel-tà! Cie-li, stel-le,

58

ahi crudel-tà, ahi crudel-tà! Cie-li, stel-le, ahi cru-del-tà, cie-li,

65

stel-le, ahi crudel-tà, ahi crudel-tà Cie-li, stel-le, ahi crudel-tà, ahi—

73

— crudel-tà! Cie-li, stel-le, ahi cru-del-tà! Cie-li, stel-le, ahi crudel-

81

tà, ahi— crudel-tà!

1-5 Femme affligée : *Rispondete a miei lamenti*

[Version manuscrit Versailles]

FEMME AFFLIGÉE

[Ris-pon - de - te a mie - i la-men - ti, Ris-pon-

de - te a mie-i la - men - ti, Ris - pon-de - te a mie - i

la - men - ti: An-tri ca - vi, as - co-se ru-pi; Deh, ri - di - te, fun - di cu-

- pi, Deh, ri - di - te, ri - di - te, fun - di cu - pi, Del mio duo - lo i mesti ac - cen -

- ti, i mesti, ac - cen - ti. Rispon-de - te a mie - i la-men-

- ti, Ris-pon - de - te a mie - i lamen-ti, Ris - ponde -

- te a mie - i la - men - ti.]

[Version édition Ballard]

FEMME AFFLIGÉE

Ris - pon - de - te a mie - i la - men - ti,

Ris - pon - de - te a mie - i la - men - ti, Ris - pon - de - te a

mie - i la - men - ti: An - tri ca - vi, as - co - se ru - pi; Deh, ri -

di - te, fun - di cu - pi, Deh, ri - di - te, ri - di - te, fun - di cu - pi, Del mio

duolo i mesti ac - cen - ti, i mes - ti, ac - cen - ti. Ris - pon - de - te a

mie - i la - men - ti, Ris - pon - de - te a mie - i la - men - ti, Ris -

pon - de - te a mie - i la - men - ti.

1-6 Hommes affligés : *Com'esser può fra voi*

Com'esser può fra voi, o Numi eter-ni! chi voglia estinta una beltà innocen-te! Ahi

che tan-to rigor, Cielo inclemen-te, Vince di crudel - tà gli stessi infer - ni! Ahi!

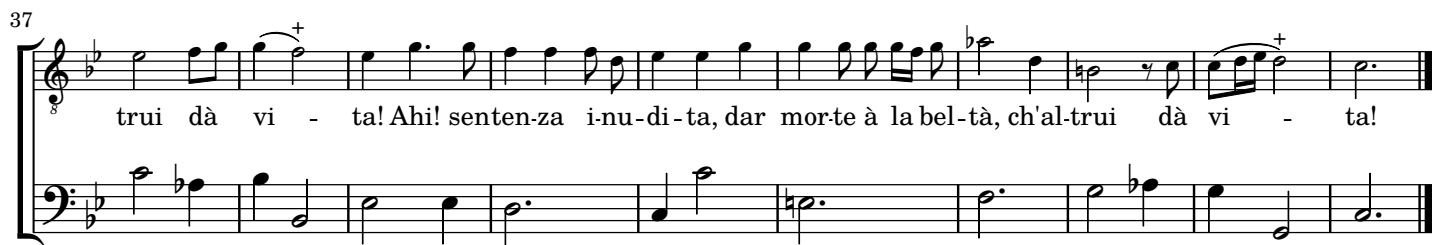
che tanto rigor, Cielo inclemente! Vince di crudel - tà gli stessi infer - ni! Nume fiero! Dio se-

vero! Nume fiero! Dio se-vero! Perchè tanto rigor contro inno cen - te cor? Perchè tanto ri-gor perchè

tan-to rigor contro inno - cen - te cor? Ahi! sen - ten-za i-nu - di - ta! Dar

mor-te à la bel-tà, ch'altrui dà vi-ta, ch'al-trui dà vi - ta! Dar morte à la bel-tà, ch'al-

37



trui dà vi - ta! Ahi! senten-za i-nu-di-ta, dar mor-te à la bel-tà, ch'al-trui dà vi - ta!

1-7 Air



12



23



1-8 Femme désolée : *Ahi! ch'indarno si tarda!*



Ahi, ch'indar-no si tar-da, non resis-te a li Dei morta-le affet-to;

4



Alto impe-ro ne sfor-za, o-ve comman-da il Ciel, l'uom ce-de a for-za.

8



Al-to im-pe-ro ne sfor-za, o-ve commanda il Ciel, l'uom ce-de a for-za.

SCÈNE III

1-9 Aglaure, Cidippe, Psyché : *Psyché vient ; à la voir je tremble*

AGLAURE CIDIPPE

Psyché vient ; à la voir je trem-ble Quel sup - plice ! le moyen de lui dire a -

5 PSYCHÉ à ses sœurs

dieu ? Ain-si pour vous rendre en ce lieu, vous a - vez pré-ve - nu l'heu - re du sa - cri -

8 AGLAURE PSYCHÉ

fi - ce ? Ah ! ma sœur ! ah ! ma sœur ! Quels sont vos déplaî sirs ? Quoi ? dans un

12

jour si rem-pli d'al-lé - gres-se, où du ciel la co-lè - re ces-se, vous pouvez pousser des sou -

15 AGLAURE CIDIPPE PSYCHÉ

pirs ? Nous plaignons notre er-reur. Ah ! trop funes-tes charmes ! Dites-moi donc le sujet de vos

18 AGLAURE

larmes ? Quand vous saurez ce qui les fait couler... Adieu, nous n'avons pas la force de par - ler.

SCÈNE IV

1-10 Psyché, le Roi : *Seigneur, vous soupirez vous-même ?*

PSYCHÉ

Seigneur, vous soupi-rez vous- même ? Quels que soient vos malheurs, dois- je les i gno-

4 LE ROI

rer ? Apprends de mes sou - pirs mon in - for-tune ex - trê - me, apprends ce que mon

7

cœur tremble à te décl-a-rer. Quand on se voit ré-duit à per dre ce qu'on ai - me, il est per -

11 PSYCHÉ LE ROI

mis de sou-pirer. Et qui donc perdrez-vous ? Tout ce qu'en ma fa - mille j'avais de cher, de pré-ci-

15

eux : Le barba-re décrèt des Dieux nous demande ton sang. Il faut mourir, ma fil - le, il faut sur ce ro -

18

cher, t'ex-po-ser au serpent ; Et lors-que ma dou - leur par mes lar-mes s'ex-prime, c'est pour toi, de ces

22 PSYCHÉ

Dieux dé-plo-ra - ble vic - ti - me, que ma tendres - se les ré - pand. Si par mon sang leur co-lè - re s'ap-

25 LE ROI

pai - se, plaignez - vous u - ne mort qui fi - nit vos mal - heurs ? Il se peut que ta mort leur

28

plaise, et tu condamnes mes douleurs ? Ne dis point que le ciel désormais sans co - lère, semble adoucir le

32

coup qui me pri - ve de toi. Quand on voit des malheurs qui ne sont que pour soi, le bien public ne touche

35

guère ; et si l'Ora - cle doit me plai - re, à me regarder comme roi : j'en frémis, j'en tremble d'ef-

38 PSYCHÉ LE ROI

froi, à me regarder comme pè - re. Il faut sui - vre l'or - dre des Dieux. À des or - dres si redou-

41

ta - bles ; je ne les connais point, ces dieux im-pitoy - a-bles, qui veulent m'arra-cher ce que j'ai-me le

45

PSYCHÉ

LE ROI

mieux. Par cet empor - te - ment, n'atti - rez point leur hai-ne. Que peuvent-ils pour augmenter ma

48

PSYCHÉ

peine ? Je souffre en te per - dant, tout ce qu'on peut souf - frir. Adieu, Seigneur, je vais mou-

52

LE ROI

PSYCHÉ

LE ROI

rir. Tu me quit - tes ! Je veux vous épargner un cri-me. Quoi ? du Serpent tu seras la vic-

55

PSYCHÉ

LE ROI

PSYCHÉ

ti-me ? Vivez heu - reux. Ah, le puis-je sans toi ? Ne pleurez point ma mort, la cause en est trop

59

LE ROI

PSYCHÉ

LE ROI

bel-le. Tu vas sur le rocher, cruelle, arrête ! que fais-tu ? Je fais ce que je dois. Au monstre sans trem-

63

PSYCHÉ

bler, tu te li - vres toi - mê - me ? Ma fer - me - té, quand vous vous a - lar -

66

LE ROI

mez, doit vous plaire, si vous m'ai - mez. Et tu peux douter que je t'aime ? Ciel ! que vois - je ? on l'en-

69

lève, et les vents en - ne-mis, pour la conduire au monstre, ont dé - ploy - é leurs

71

ai - les ! Dieux cruels, qui l'avez per - mis, ac-cablez-vous ain - si ceux qui vous sont fi -

74

dèles ? Dieux cruels, qui l'avez per - mis, accablez-vous ain - si ceux qui vous sont fi - dè - les ?

1-11 [Entr'acte]

8

16

FIN DU PREMIER ACTE

ACTE DEUXIÈME

2-1 Ritournelle

10

SCÈNE PREMIÈRE

2-2 Vulcain : *Cyclopes, achevez ce superbe palais*

VULCAIN aux Cyclopes

5

Cy - clopes, a-chevez ce superbe pa - lais, que tout votre art s'épuise en cet ou -

8

vra - ge ; Fai - tes- y voir un pompeux assem - bla - ge des plus ra - res beau-tés qui pa-ru - rent ja -

9

mais. Fai - tes- y voir un pompeux assem - bla - ge des plus ra - res beau-tés qui pa-ru - rent ja - mais.

2-3 [Ballad] Entrée des Cyclopes

1

8

2

2-4 [Ballad] Les Forgerons

7

1

2

15

SCÈNE II

2-5 Zéphir, Vulcain : *Pressez-vous ce travail que l'Amour nous demande*

ZÉPHIR

Pressez-vous ce travail que l'Amour vous de - man de ? Vous hâtez-vous d'accomplir ses dé-

3

VULCAIN

sirs ? Vous le voyez, Zé - phir ; aus - si - tôt qu'il com - man-de, o - bé-ir est pour

6

ZÉPHIR

moi le plus grand des plai - sirs. Psy - ché mé-ri-te bien une ar - deur si fi -

11

dè - le : En ces lieux, pour l'A-mour, j'ai con - duit cet-te Bel - le ; Et main - te -

17

nant, sur des ga - zons voi - sins, un doux som - meil de ses sens est le

23

maî - tre : J'ai fait naître au - tour d'elle, et ro - ses et jas - mins,

29

qu'elle eut pu sans moi fai - re naî - tre. J'ai fait naître au - tour d'elle, et ro -

35

ses et jas - mins, qu'elle eut pu sans moi fai - re naî - tre. C'est donc Psy-

VULCAIN

41

ché pour qui je prépare ces lieux ? L'agré - a-ble nouvel - le ! C'est Psyché que, malgré le ti-tre d'immor-

46

tel - le, Venus ne saurait voir que d'un œil en-vi-eux ? Allez, je ferai de mon mieux, et suis ra -

50

vi de m'employer pour el - le : Venus m'a fait d'étranges tours sur la foi con-ju-

56

ga-le ; - ga - le ; Mais je veux l'en punir en prêtant mon secours, au triom - phe de

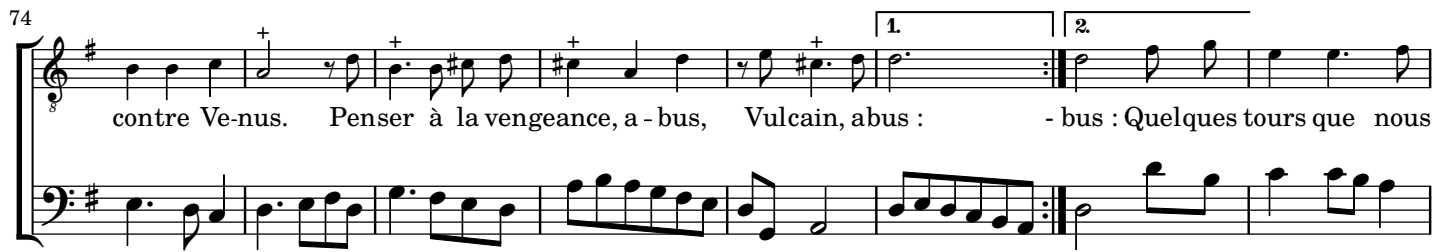
62

sa ri - va - le. Mais je veux l'en punir en prêtant mon secours, en prêtant mon secours

67

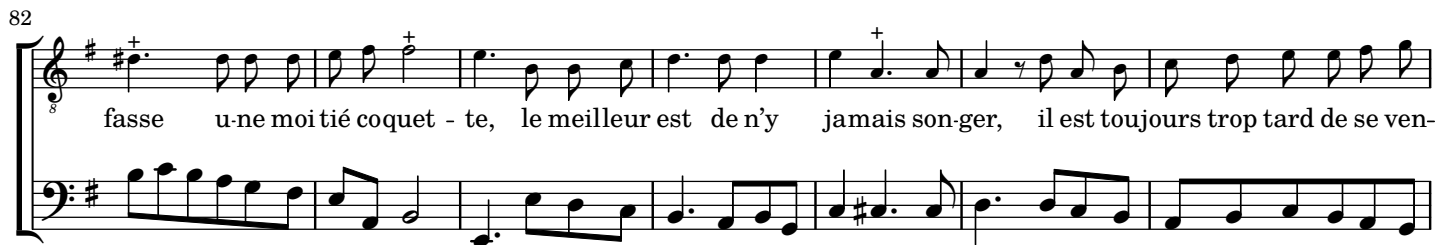
au tri-om - phe de sa ri - va - le. Fai-tes tout pour l'Amour, et rien

74



contre Ve-nus. Penser à la vengeance, a - bus, Vulcain, abus : - bus : Quelques tours que nous

82



fasse u-ne moi tié coquet - te, le meilleur est de n'y jamais son-ger, il est toujours trop tard de se ven-

89



ger, l'affaire est fai - te. Il est toujours trop tard de se ven-ger, l'affaire est fai -

95



te. Je retourne à Psyché, que je vais éveil - ler, Cyclopes, exci-tez vos bras à travail-ler.

2-6 Air



7



15



2-7 Vulcain : *Dépechez, préparez ces lieux*

VULCAIN aux Cyclopes

Dépechez, préparez ces lieux pour le plus aimable des

Dieux : Dieux : Que cha - cun pour lui s'in - té - res - se, n'oubli - ez rien des

soins qu'il faut. Quand l'A - mour presse, l'on a jamais fait assez tôt.

VULCAIN
L'A-mour ne veut point qu'on dif - fè-re, l'Amour ne veut

VULCAIN
point qu'on dif - fè - re, tra - vaillez, hâtez-vous, hâtez-vous. Frap -

VULCAIN
pez, redoublez vos coups. Que l'ar-deur de lui plai - re, fas - se vos

49

VULCAIN

soins les plus doux. Redoublez vos coups. Frap-pez, redoublez vos coups.

57

VULCAIN

Frap-pez, frap-pez, redoublez vos coups, redoublez vos coups.

66

VULCAIN

Que l'ar-deur de lui plai-re, fas-se vos soins les plus doux. Que l'ar-deur de lui plai-re, fas-se vos

75

soins les plus doux.

[Ballard]

Fin.

85

Servez bien un Dieu si charmant, il se plait dans l'empres-se - ment : Que cha - cun

*à la reprise,
jusqu'au mot Fin.*

2-8 [Entrée]



2-9 Ritournelle



9



SCÈNE III

2-10 Venus, Vulcain : *Quoi, vous vous employez pour la fière Psyché*

VENUS

Quoi, vous vous employez pour la fiè-re Psy - ché ; Pour une insolente mortelle ? Cet indigne tra-

Musical notation for Venus's first line. The piece is in 2/4 time, key of B-flat major. It begins with a treble clef and a common time signature. The melody starts with a half note G4, followed by a half note A4, then a half note Bb4. The next measure contains a half note C5, then a half note D5. The following measure has a half note E5, then a half note F5. The piece concludes with a double bar line.

4

vail vous tient donc at - ta - ché, et l'é-poux de Ve-nus se dé-cla - re contre

Musical notation for Venus's second line. The piece is in 2/4 time, key of B-flat major. It begins with a treble clef and a common time signature. The melody starts with a half note G4, followed by a half note A4, then a half note Bb4. The next measure contains a half note C5, then a half note D5. The following measure has a half note E5, then a half note F5. The piece concludes with a double bar line.

6

VULCAIN

el - le ? Et depuis quand, s'il vous plaît, vivons- nous dans une a - mi-tié si par-

Musical notation for Vulcain's first line. The piece is in 2/4 time, key of B-flat major. It begins with a treble clef and a common time signature. The melody starts with a half note G4, followed by a half note A4, then a half note Bb4. The next measure contains a half note C5, then a half note D5. The following measure has a half note E5, then a half note F5. The piece concludes with a double bar line.

8

fai-te, qu'il fail-le que je m'inqui - è-te de tous vos caprices ja - lous ? Il vous sied bien de vous mettre en co-

Musical notation for Vulcain's second line. The piece is in 2/4 time, key of B-flat major. It begins with a treble clef and a common time signature. The melody starts with a half note G4, followed by a half note A4, then a half note Bb4. The next measure contains a half note C5, then a half note D5. The following measure has a half note E5, then a half note F5. The piece concludes with a double bar line.

11

lère. Lorsque j'étais jaloux avec plus de rai - son, vous en faisiez -vous une af - faire ? Vous l'êtes mainte-

Musical notation for Vulcain's third line. The piece is in 2/4 time, key of B-flat major. It begins with a treble clef and a common time signature. The melody starts with a half note G4, followed by a half note A4, then a half note Bb4. The next measure contains a half note C5, then a half note D5. The following measure has a half note E5, then a half note F5. The piece concludes with a double bar line.

14

VENUS

nant, et vous trouverez bon qu'on ne s'en embarrasse guè - re. Ah ! que l'amour est prompte-

19

ment gué-ri, quand l'hymen a ré-duit deux cœurs sous sa puissan - ce ! - ce ! Que les dure-

26

tés de ma - ri, aux ten-dres - ses d'amant, ont peu de ressemblan - ce ! Que les dure-tés de ma-

33

VULCAIN

ri, aux tendres - ses d'amant, ont peu de ressemblan - ce ! Vous connaissez toute la dif-fé-

39

rence, et de l'amant et de l'é - poux, et nous sa - vons lequel des deux, chez vous, a mérité la préfé-

43

rence. Je ne fais pour Psy - ché que bâ tir un pa - lais, vous êtes en-co-re trop heureuse : Si j'étais de na-

47

ture un peu plus a-mou - reu - se, vous me ver - riez a-do-rer ses attraits ; La vengeance serait plus

51

belle ; Mais je suis à ma forge occupé nuit et jour ; Je n'ai pas le loisir de lui parler d'amour, et je me

56

borne à travailler pour elle. Je sais que par ces grands apprêts, c'est à mon fils que vous cherchez à

59

plai-re ; C'est lui qui le pre-mier trahit mes inté-rêts, il saura que je suis sa mère. L'Amour i-

63

ci nous a man-dé ex-près : A-che-vons, a-che-vons ce qui nous reste à fai-

69

re. A-che-vons, a-che-vons ce qui nous reste à fai-re.

2-11 Prélude

11

SCÈNE IV

2-12 Psyché : Où suis-je ? Quel spectacle est offert à mes yeux ?

PSYCHÉ

Où suis-je ? Quel spectacle est offert à mes yeux ? D'un effroyable monstre, est i-ci la de-

4

meure ? Est- ce dans ces aimables lieux, que l'oracle veut que je meure ? Je reconnais la rigueur de mon

8

sort, lorsqu'avec tant d'ex - cès je m'en vois poursui - vi - e ; Il veut que cet-te pompe accompa - gne ma

12

mort, pour me faire à re - gret a - ban - don - ner la vi - e. Cru-el - le

16

mort, pourquoi tardez- vous tant ? Que par vo - tre len-teur je vous trouve in-hu-mai-ne ! Venez affreux ser-

20

pent, venez fi-nir ma pei - ne, vo - tre vic - ti - me vous at - tend.

SCÈNE V

2-13 Prélude

11

22

33

2-14 Psyché, Nymphes, Zéphirs, l'Amour : *Quels agréables sons ont frappé mes oreilles*

PSYCHÉ

Quels agréables sons ont frappé mes o-reilles !

NYPHE *cachée*

Attends encor, Psyché, de plus gran-des mer-

veil-les. Tout est dans ces beaux lieux, sou-mis à tes appas. Pour rendre ton bonheur du-

ra-ble, souviens- toi seu-le-ment que lorsqu'on est ai-ma-ble, c'est un cri-me de n'ai-mer

pas. Souviens- toi seu-le-ment que lorsqu'on est ai-ma-ble, c'est un cri-me, c'est un cri-me de

n'ai-mer pas.

PSYCHÉ

Est-ce qu'aimer est néces-saire ?

ZEPHIR *caché*

D'un jeune cœur, c'est la plus douce af-

DEUX ZEPHIR *cachés*

fai-re. Ai-mez, ai-mez, il n'est de beaux ans que dans l'amoureux em-pi-

re. Qui laisse échapper le temps, quelque fois trop tard soupi-re. Qui laisse échapper le

45

8 temps, quelque fois trop tard sou-pi - re. 8 Aimez, ai - mez, il n'est de beaux ans

53

8 PSYCHÉ ZEPHIR *caché*
8 que dans l'amoureux empi - re. Et qui veut-on me faire aimer ? Un Dieu qui se pré - pare à t'assurer lui-

58

8 PSYCHÉ L'AMOUR *caché*
8 mê-me de son amour ex-trême. Qui serait donc ce Dieu que j'aurais su char - mer ? C'est moi, Psyché, c'est

62

8 PSYCHÉ L'AMOUR *seul*
8 moi qui me rends à vos char-mes. S'il est ain - si, paraissez en ce lieu. Le destin vous dé-

66

8 PSYCHÉ
8 fend de me voir comme Dieu, ou ma perte aus-si - tôt vous coûte - ra des lar-mes. Et le moyen d'ai-

70

8 L'AMOUR *caché*
8 mer ce qu'on ne voit jamais ? Pour me montrer à vous je vais dans ce palais, prendre d'un mor - tel la fi-

75

8 PSYCHÉ
8 gure. Ah ! venez donc, n'importe sous quels traits, pourvu qu'en vous voy-ant mon esprit se rassu-re.

SCÈNE VI

2-15 Psyché, l'Amour : *Eh bien, Psyché, des cruautés du sort*

Ritournelle



8 L'AMOUR

Eh bien, Psy - ché, des cruautés du sort avez-vous beaucoup à vous plaindre ? Voici ce monstre af-

12 PSYCHÉ

freux, ar-mé pour vo-tre mort, vous sentez-vous disposée à le craindre ? Quoi, vous ê - tes le

16

monstre ! Et comment à mes yeux pourriez-vous ê - tre re-dou - ta - ble ? Je sens en vous voy -

19

ant un désordre a-gréa-ble, qui de mon cœur se rend victo-ri-eux. Il se trou-ble ce cœur, autrefois si pai-

23

si-ble, il ne se souvient plus qu'il était insen-si-ble ; On dit qu'ain-si l'on commen - ce d'ai - mer.

28

En parlant de mon cœur, mon es-prit s'embar - ras - se, et je ne connais pas as-sez ce qui s'y

32 L'AMOUR

passé, pour vous le pouvoir expri - mer. J'éprouve comme vous un embarras ex-trême. De quelle vive ar-

36

deur ne suis-je pas touché ! Que de choses à di-re ! Et cependant, Psy-ché, cependant je ne puis, que

40

di - re, je vous ai-me. Il est donc vrai que vous m'aimez ? C'est peu qu'aimer, je vous a -

43

dore. Que par ces mots vous me charmez ! Je vous l'ai dit, et vous le dis en-core, je vous aime et ja-

48

mais ne veux aimer que vous. Je ne puis rien entendre de plus doux : Quoi, je n'aurai point de ri - vale ?

52

Ah qu'en amour le plaisir, le plaisir est charmant, quand la tendresse est é - ga-le entre l'a - mante et l'a-

61

mant ! Ah ! qu'en amour le plaisir est charmant, quand la tendresse est é - ga-le en - tre l'a-

69

mante et l'a - mant ! Mais, me laisserez-vous ignorer qui vous êtes, vous qui me promettez de m'aimer à ja-

73 L'AMOUR

mais ? C'est à regret que je me tais sur la demande que vous fai-tes. Mon nom, si vous pouviez u-ne fois le sa-

77

voir, vous ferait chercher à me voir ; Et c'est à quoi le Destin met ob - sta - cle : Me voir dans mon é -

80

clat, c'est me perdre à ja-mais. A-fin que de nos feux rien ne trou-ble la paix, j'ai fait donner le surprenant O-

84

ra-cle qui nous laisse tous deux ca - chés dans ce pa - lais. Vous m'y ver - rez vous a-dorer sans

88

ces - se, sans cesse de mon cœur vous faire un nouveau don. Pour vu que vous sa - chiez l'excès de ma ten-

92

dresse, qu'im - porte de savoir mon nom ? Ce n'est point comme un Dieu que je prétends paraî -

99

tre, ce ti-tre ne fait pas aimer plus tendre-ment : - ment : Je ne veux me fai - re connaî-tre,

108

que sous le nom de votre amant. Je ne veux me fai-re con-naî-tre, que sous le nom de votre amant.

2-16 L'Amour : *Venez voir ce palais*

Ritournelle

8 L'AMOUR

Venez voir ce pa-lais, où pour charmer votre â-me, les plaisirs naîtront tour à tour. Et vous, divi-ni-

16

tés qui connaissez ma flam-me, marquez par nos chansons le pouvoir, le pouvoir de l'Amour. Et

24

vous, di-vi-ni-tés qui connaissez ma flamme, marquez par nos chansons le pouvoir, le pouvoir de l'Amour.

2-17 Air pour les petits Amours et les Zephirs



11

2-18 Première Nymph : *Aimable jeunesse*

PREMIÈRE NYMPHE

First system of musical notation for 'Première Nymph : Aimable jeunesse'. It is in 3/4 time, with a treble and bass staff. The lyrics are: Ai - ma - ble jeu - nes - se, sui - vez la ten - dresse, joi - gnez aux beaux jours la dou - ceur des A - LA - mour a des charmes, ren - dons - lui les armes ; Ses soins et ses pleurs ne sont pas sans dou -

8

Second system of musical notation for 'Première Nymph : Aimable jeunesse'. It continues the two-staff music. The lyrics are: mours. C'est pour vous sur - pren - dre, qu'on vous fait en - ten - dre, qu'il faut é - vi - ter leurs sou - ceurs : Un cœur pour le sui - vre, à cent maux se li - vre ; Il faut pour goû - ter ses ap -

15

Third system of musical notation for 'Première Nymph : Aimable jeunesse'. It continues the two-staff music. The lyrics are: pirs, et crain - dre leurs dé - sirs. Laissez - vous ap - pren - dre quels sont leurs plai - sirs. pas, lan - guir jus - qu'au tré - pas : Mais ce c'est pas vi - vre, que de n'ai - mer pas.

2-19 Deuxième et troisième Nymphes : *Chacun est obligé d'aimer*

First system of musical notation for 'Deuxième et troisième Nymphes : Chacun est obligé d'aimer'. It is in 3/4 time, with a treble and bass staff. The lyrics are: Chacun est o - bli - gé d'ai - mer à son tour ; Et plus on a de quoi charmer, plus on doit à l'a - S'il faut des soins et des tra - vaux en ai - mant, on est payé de mil - le maux par un heureux mo -

9

mour. Un cœur jeune et tendre est fait pour se rendre, il n'a point à prendre de fâ-cheux dé-tour. Cha-ment. On craint, on es-pè-re, il faut du mystè-re ; Mais on n'obtient guè-re des biens sans tourment. S'il

18

cun est o - bli-gé d'ai-mer à son tour ; Et plus on a de quoi charmer, plus on doit à l'a-mour. Pour-faut des soins et des tra-vaux en ai-mant, on est payé de mil - le maux par un heureux moment. Que

27

quoi s'en dé - fendre ? Que sert-il d'at-tendre ? Quand on perd un jour on le perd sans re-tour. Cha-peut-on mieux fai-re, qu'ai-mer et que plai-re ? C'est un soin charmant que l'em-ploi d'un a-mant. S'il

35

cun est o - bli-gé d'ai-mer à son tour ; Et plus on a de quoi charmer, plus on doit à l'a-mour. faut des soins et des tra-vaux en ai-mant, on est payé de mil - le maux par un heureux moment.

2-20 [Entr'acte]

11

FIN DU SECOND ACTE

ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

3-1 Ritournelle

Musical score for Ritournelle, measures 1-30. The score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 2/4. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals. Measure numbers 8, 16, 23, and 30 are indicated at the start of their respective lines.

3-2 Venus : *Pompe que ce palais de tous côtés étale*

Musical score for Venus, measures 1-7. The score is written in treble and bass clefs with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 2/4. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are in French. Measure numbers 4 and 7 are indicated at the start of their respective lines.

VENUS

Pom - pe que ce pa - lais de tous côtés é - ta - le, brillant sé - jour, que vous bles - sez mes

yeux ! Je ne vois rien qui ne parle en ces lieux, de la gloi - re de ma ri - va - le. Tant de di - vi - ni -

tés dont elle a tous les soins, et la plus for - te complai - san - ce, sont autant de honteux té -

10

moins de son pou - voir, et de mon im-puis - san - ce. Que le mépris est ri - gou-

14

reux, à qui se croit di - gne de plai-re ! Un seul ob-jet qu'on nous pré-fè - re, nous fait un des-

18

tin malheureux. Un seul ob - jet qu'on nous pré - fè - re, nous fait un des-tin mal-heu -

21

reux. Que le mépris est ri - goureux, à qui se croit di - gne de plai - re !

25

Dé - jà la nuit chas - se le jour ! Qu'il ne re-vien-ne point, avant que je me

29

ven - ge. Je sais l'or dre du sort ; si Psyché voit l'A-mour, aus-si-tôt sa fortu-ne chan - ge. Ces-

33

sons de per-dre des sou - pirs ; Perdons, perdons Psy - ché, sans que Psyché le sa-che, el-le brû-le de

37

voir cet a - mant qui se ca - che ; il faut conten - ter ses dé - sirs.

SCÈNE II

3-3 Psyché : *Que fais-tu ? montre-toi, cher objet de ma flamme*

Ritournelle

PSYCHÉ sans voir Venus

Que fais- tu ? montre- toi, cher ob-

10

jet de ma flamme, viens conso - ler mon â - me.

18

La beau - té de ces lieux est un en - chantement, tout m'y pa - rait charmant ; Mais je n'y vois point ce que

25

j'ai - me : La beau - - me : Ah ! qu'une ab - sen - ce d'un moment, quand la tendresse est ex -

32

trême, est un rigoureux tourment ! Ah ! qu'une absen-ce d'un moment, quand la tendresse est ex-trê-me,

39

est un ri-gou-reux tourment !

3-4 Psyché, Venus : *Par quel art dans ces lieux vous rendez-vous visible*

PSYCHÉ apercevant Venus

Par quel art, dans ces lieux, vous ren-dez-vous vi - si - ble ? On m'y par - le sou-

4

VENUS

vent, sans qu'on s'y laisse voir. Le Dieu que vos beau-tés ont rendu si sen - si - ble, pour vous entre-te-

8

nir m'a laissé ce pou - voir. C'est à moi, Psyché, qu'il or-don-ne de garder ce pa - lais où tout suit votre

12

PSYCHÉ

loi. Nym - phe, le croirez-vous, que lui-même em-poi - son-ne tous les honneurs que j'en re-

15

çois ? Il re-fu-se toujours de se montrer à moi, dans tout l'éclat qui l'en-vi - ronne ; Et ce refus bles-se ma

18

foi. Je l'aime, et je vou - drais pouvoir tout sur son â me, je voudrais avoir lieu du moins de m'en flat-

22

ter, quand je for - me des vœux qu'il o - se re - bu - ter, je suis ré-duite à douter de sa

25

flamme ; Et rien n'est plus cru - el pour moi que d'en dou - ter. Mais, chaque ins - tant vous marque sa ten-

29

dresse. Ah ! malgré les sou - pirs qu'un amant nous a - dresse ; malgré tous les soins qu'il nous

32

rend, il ne faut, pas troubler le bonheur le plus grand, qu'un peu trop de dé-li-ca - tes - se. Vous n'êtes

36

pas les plus heureux, vous dont l'a-mour est si pur et si ten - dre ? Si tout vo - tre re-

43

pos est ré - duit à dé-pen - dre du moin - dre scru-pule a - moureux ;

49

Vous dont l'a-mour est si pur et si ten - dre, vous n'ê-tes pas les plus heu-

55

VENUS PSYCHÉ
reux ! Que ne m'est - il per - mis de vous tirer de peine ! Ah, ne me tenez point plus longtemps incer-

59

VENUS PSYCHÉ
taine, satisfai-tes mes yeux, vous avez ce pouvoir. Vous me découvri-rez. Ne craignez rien. Je

63 PSYCHÉ VENUS

n'ose. Quoi, rien en ma fa - veur ne vous peut émou - voir ? Eh bien, je n'ai pour vous oublier mon de-

67

voir. Entrez, c'est dans ce lieu que votre amant re - po - se, goûtez, goû - tez le plaisir de le

71 PSYCHÉ

voir. Cet te lam-pe que je vous lais-se, peut servir à vous é - clai - rer. Que ne vous dois-je

74 VENUS

point ! Il faut me re - ti - rer : ma présen - ce nui-rait au dé-sir qui vous presse.

SCÈNE III

3-5 Psyché, l'Amour : *À la fin je vais voir mon destin éclairci*

PSYCHÉ

À la fin je vais voir mon destin éclair-

6

ci, je vais voir cet amant dont mon âme est é - pri - se. Approchons. Dieux ! que vois-je i -

9

ci ? C'est l'A - mour ! Quelle douce et charman - te sur - pri - se ! C'est l'Amour, qui pour

12

moi, s'est bles - sé de ses traits ! Maî - tre de l'U - ni - vers il vit sous mon em - pi - re, ce que l'a -

16

mour à tous les cœurs ins - pi - re, il a sen - ti pour mes fai - bles attraits. Si le plaisir d'ai -

de mouvement

20

mer est un plai - sir ex - trê - me, quels charmes n'a - t'il pas, quand c'est l'Amour qu'on ai -

23

me ? Quoi ! c'est l'Amour que j'ai - me ? quel bon - heur ? Ah ! pour le re - con -

26

naître, sans le voir dans l'éclat où je le vois pa - raî - tre, ne suf-fi-sait-il pas de cet-te prompte ar -

28

deur, qu'il a si vi - ve - ment fait naî - tre dans mon cœur ? Si le plaisir d'ai -

31

mer est un plai-sir ex - trê - me, quels charmes n'a- t'il pas quand c'est l'Amour qu'on ai -

34

me ? Jamais amant ne fut si beau, si di - gne de tou-cher un cœur fidèle et ten-dre, et le moy-

37

en de se défendre de l'ado - rer jusqu'au tom - beau ? Si le plaisir d'ai - mer est un plaisir ex -

41

trê - me, quels charmes n'a- t'il pas, quand c'est l'A-mour qu'on ai - me !

44

L'AMOUR
Mais quel brillant éclat se répand en ce lieu ? Tu m'as vu, c'en est fait, tu vas me perdre ; a-dieu.

SCÈNE IV

3-6 Psyché : Arrêtez, cher amant, où fuyez-vous si vite

PSYCHÉ

Arrêtez, cher a - mant, où fuyez-vous si vi - te ? Arrêtez, A-mour, ar-rê-

tez. Pouvez-vous me laisser tris-te, seule, in-ter - di - te ? Je meurs, puisque vous me quit-

tez. J'ai voulu vous voir, c'est mon cri-me, ma tendresse a cau - sé mon trop d'empres-se -

ment. Et ne devait-il pas pa-raî - tre lé - gi - ti - me, du moins aux yeux de mon a -

mant ? Ciel ! le funeste ex-cès de mon in-qui-é - tu-de, oc-cupait à tel point mon esprit af-fli -

gé, que je ne voyais point ce beau palais chan-gé en une affreu - se so - li - tu - de.

SCÈNE V

3-7 Psyché, Vénus : *Ah ! nymphe, venez-vous soulager mes ennuis ?*

PSYCHÉ

VENUS

Ah ! Nymphe, venez- vous sou-la-ger mes en - nuis ? Crains tout, ou-vre les

yeux, et con-nais qui je suis, c'est Ve-nus que tu vois. Dieux ! se pourrait-il

fai-re que Ve-nus, pour me perdre, eut pu se dé-gui - ser ! Dans l'ardeur de punir ton orgueil témé-

rai - re, ex-près j'ai voulu t'a-bu-ser. A - près que pour flat - ter ta beau-té cri - mi -

nelle, mes honneurs m'ont été ra - vis, je souffrirais qu'une simple mortel-le por-te ses vœux jusqu'à mon

16 PSYCHÉ

fils ? Dé - es - se, suivez moins une a - veu - gle co - lè - re : Voy - ez pour

19

qui j'ai con - sen - ti d'ai - mer. L'Amour peut- il cher-cher à plai - re, qu'il ne soit

22 VENUS

sûr aus - si - tôt de char-mer ? Non, je te pu-ni - rai de lui paraître ai - ma - ble, tes

25

charmes l'ont ré-duit à t'aimer malgré moi, et je te tiens seu-le cou - pa-ble, des soupirs qu'il pous-se pour

28 PSYCHÉ

toi. Vous ne m'é-cou - tez point, et cependant, Dé - es - se, tout ce que je vous

31

dis, vous l'avez trop sen - ti. Quoi ! vous condamne-rez ma tendresse ! Et votre cœur s'en est-il garan-

35

ti ? il a pay - é ce tri-but né-ces-sai - re. Le mien est-il si fort qu'il s'en doive ex-emp-

39

ter ? Si l'Amour sous ses lois a pu ranger sa mè - re, est-ce à Psy - ché de ré - sis -

43

ter ? Si l'Amour sous ses lois a pu ranger sa mè - re, est-ce à Psy - ché, est-ce à Psy-ché de ré-sis -

47

VENUS

ter ? En vain de ton or-gueil tu prétends fuir la peine, le sort te soumet à ma haine, écoute, é -

51

coute et ne ré-pli-que pas : Pour fléchir la rigueur où mon courroux s'ob - sti-ne, vers les ri - ves du

55

Stix il faut tour-ner tes pas, et m'apporter la boîte où Pro-ser - pi - ne en - fer - me ce qui

58

peut augmenter ses ap-pas ; c'est l'emploi qu'à tes soins ma van-gen - ce des - ti - ne.

SCÈNE VI

3-8 Ritournelle

10

3-9 Psyché : *Vous m'abandonnez donc, cruel, et cher amant*

PSYCHÉ

Vous m'abandonnez donc, cruel, et cher a - mant, venez, ve - nez me traiter de cou-

5

pa - ble. Malgré tous les mal - heurs dont le destin m'ac - ca - ble, votre ab - sence est mon seul tour-

9

ment. Dou-ces, mais trompeu - ses dé - li-ces, deviez-vous commen - cer et fi-nir en un

13

jour ? À pei - ne ai-je goû-té les douceurs de l'A - mour, que j'en res - sens les plus af-freux sup-

17

pli - ces. Pourquoi cher - cher le chemin des en-fers ? C'est la mort, c'est la mort qui me le doit ap -

21

prendre : Les flots qu'aux malheu - reux ce fleuve tient ou - verts, m'offrent celui que je dois prendre.

SCÈNE VII

3-10 Le Fleuve, Psyché : *Arrête, c'est trop tôt renoncer à l'espoir*

LE FLEUVE

Ar - rê-te, c'est trop tôt renoncer à l'es-poir, il faut vi-vre, l'Amour l'or-

4 PSYCHÉ

don-ne. Di-tes plutôt que l'Amour m'aban-don-ne, quand Ve-nus con-tre moi fait a - gir son pou -

7 LE FLEUVE

voir : À descendre aux en-fers, sa haine m'a ré - dui-te. Ne crains rien je t'en veux apprendre le che-

11

min, viens i - ci prendre pla-ce, et tu se-ras ins - trui-te des or-dres du des - tin.

3-11 [Entr'acte]

7

1. 2.

15

FIN DU TROISIÈME ACTE

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

4-1 Psyché : *Par quels noirs et fâcheux passages*

Ritournelle

[illegible]

7

[illegible]

10

PSYCHÉ

PSYCHE

Par quels noirs et fâcheux pas-sages m'a-t-on fait descendre aux En-fers ? Ce ne sont qu'abymes ou-

14

verts, à saisir de frayeur les plus fer - mes cou - ra-ges : Ces lieux, qui de la mort sont le tri - ste sé-

19

19

Le jour, ne reçoivent jamais le jour, l'horreur en est extrême ; Mais tous affreux que je les vois, qu'ils au-

24

raient de char-mes pour moi, si j'y rencon - trais ce que j'ai - me ! Mais, tous af-

29

freux que je les vois, qu'ils au - raient de charmes pour moi, si j'y rencon - trais ce que j'ai - me !

On reprend la ritournelle.

34 PSYCHÉ

N'y pensons plus, mon bonheur a chan - gé, j'ai voulu voir l'A - mour, et l'Amour s'est ven-

38

gé. Vous, que ces de-meures affreuses couvrent d'une é-ter-nelle nuit, ap-pre-

43

nez, ombres malheu - reuses, le dé-plorable é - tat où le ciel me ré - duit.

47

Du plus heureux des - tin la gloi-re m'est cer-tai-ne, et quand j'en puis jou - ir sans craindre les ja-

51

loux, un dé-sir cu-ri-eux, dont la for - ce m'en-traîne, me fait per - dre l'ob - jet de mes vœux les plus

55

doux. Parmi tous vos tourments, Ombres, connaissez-vous un supplice é - gal à ma pei -

59

ne ? Parmi tous vos tourments, Ombres, connaissez- vous un supplice é - gal à ma pei - ne ?

4-2 Prélude

8

15

SCÈNE II

4-3 Les Furies, Psyché : Où penses-tu porter tes pas

LES TROIS FURIES

Où penses- tu porter tes pas, té-mé - rai - re mor - tel-le, té - mé-rai - re mor - tel -

8

le ? Quel des - tin parmi nous t'ap - pel - le ? Viens- tu nous bra-ver i - ci bas ? Quel des-

14

tin parmi nous t'ap - pel - le ? Viens- tu nous bra - ver i - ci bas ? Si j'ai passé le

PSYCHÉ

20

Stix, a-vant l'heu-re fa - ta-le, pour venir aux En - fers demander du se - cours, quand je vous aurai

24

dit ma peine sans é - ga-le, vous plaindrez a vec moi, le malheur de mes jours. Non, LES TROIS FURIES

29

non, n'attends rien de fa - vo-ra - ble, ja - mais dans les En - fers, ja - mais dans les En - fers on ne

36

fut pi-toy - a - ble. Ja - mais dans les En - fers on ne fut, on ne fut pi - toy - a - ble. Non,

43

non, n'attends rien de fa - vo - ra - ble, ja - mais dans les En - fers on ne fut, on ne fut pi - toy-

50 PSYCHÉ

a - ble. Ah ! laissez- vous tou - cher à mes tristes dou- leurs ; Je ne viens point dans vos demeures

55 LES TROIS FURIES

sombres, troubler le si - len- ce des Ombres, j'y viens parler de mes mal- heurs. Non,

60

non, n'attends rien de fa - vo - ra - ble, ja - mais dans les En - fers, ja - mais dans les En - fers on ne

67

fut pi- toy - a - ble. Ja- mais dans les En- fers on ne fut, on ne fut pi - toy - a - ble. Non, non, n'attends

75

rien de fa- vo - ra - ble, ja - mais dans les En- fers on ne fut, on ne fut pi - toy - a - ble.

82 PSYCHÉ

Un or-dre sou-ve - rain qu'il faut ex - é - cu - ter m'oblige à chercher votre Reine : et me la faisant

86 LES TROIS FURIES

voir, vous fi-nirez ma peine ; elle voudra bien m'écou - ter. Non, non, n'attends rien de fa - vo

92

ra - ble, ja-mais dans les En-fers, ja-mais dans les En-fers on ne fut pi-toy - a - ble. Ja-mais dans les En-

100

fers on ne fut, on ne fut pi-toy - a - ble. Non, non, n'attends rien de fa-vo - ra-ble, ja-mais dans les En-fers on ne

109 PSYCHÉ

fut, on ne fut pi-toy-a-ble. Deux mots, et de ces lieux je suis prête à sor-tir. Conduisez- moi vers Proser-

115 UNE FURIE LES TROIS FURIES

pine. Puisqu'à la voir el le s'ob - stine, promptement, promptement qu'on l'aille aver - tir. Ce - pen -

120

dant montrons- lui ce que ces lieux ter - ribles, ont d'ob - jets plus hor - ribles. Cependant montrons- lui ce que

130

ces lieux ter-ribles, ont d'ob-jets plus hor-ribles. Cependant montrons- lui ce que ces lieux ter-ribles, ont d'ob-

141

jets plus hor - ri-bles. Cependant montrons- lui ce que ces lieux ter-ribles, ont d'objets plus hor - ri-bles. [Ballard]

4-4 Air des Démons

10

18

27

SCÈNE III

4-5 Prélude

8

4-6 Les trois Furies : *Venez, venez, Nymphes de l'Acheron*

Venez, ve-nez, Nymphes de l'Aché-ron, ve-nez, Nymphes de l'A-ché - ron, aidez-

nous à pu-nir l'auda-ce crimi-nel-le d'une fière mortel-le, qui vient troubler l'empire de Pluton. Aidez-

nous à pu-nir l'auda-ce crimi-nel-le d'une fière mor-tel-le, qui vient troubler l'empire de Plu-ton.

4-7 Les deux Nymphes, Psyché : *En vain ce soin vous embarrasse*

PREMIÈRE NYMPHE

En vain ce soin vous embarrasse : Nous avons l'ordre, allez, allez et nous quittez la place.

PSYCHÉ DEUXIÈME NYMPHE
Que m'est-il permis d'espérer ? Me fera-t'on en - fin conduire à votre Rei-ne ? Psy -

PSYCHÉ
ché, cessez de sou-pi-rer : Si Venus vous pour - suit, on fléchira sa haine. Quoi ! l'on sait dans ce noir sé-

PREMIÈRE NYMPHE
jour à quels maux Venus me des - ti - ne ? Mercure envoy-é par l'Amour, vient d'en instruire Proser -

20

en présentant la boîte

pi-ne. Elle sait quel présent Venus attend de vous ; et pour vous l'apport - ter, el-le se sert de

24

PSYCHÉ ayant la boîte

nous. Ah ! que mes pei - nes sont charman - tes, puisque l'Amour cherche à les sou-la-

31

ger ! Ah ! que mes pei - nes sont charman - tes, puisque l'A-mour cherche à les sou - la-ger !

39

Dès qu'il veut rendre un mal lé - ger, il n'a plus de chaî - nes pe - san - tes. Dès qu'il veut

46

rendre un mal lé - ger, il n'a plus de chaî - nes pe-san - tes. Ah ! que mes pei - nes sont char-

53

man - tes, puisque l'Amour cherche à les soula ger ! Ah ! que mes pei - nes sont charman - tes,

61

PREMIÈRE NYMPHE

puisque l'A-mour cherche à les sou-la - ger ! Il doit ê - tre bien doux d'aimer comme vous fai - tes.

67 PSYCHÉ PREMIÈRE NYMPHE

Et n'aime-t'on pas où vous ê-tes ? L'Amour a - ni-me l'u - nivers, tout cède aux ar -

73

deurs qu'il ins - pi - re : - re : Et jus-que dans les En -

79

fers, on re-con - nait son em - pi - re. Et jus-que dans les En - fers, on re-con - nait son em -

85

pi - re. Et jus-que dans les En - fers, on re-con - nait, on re - connaît son em - pi - re. Et

91 PSYCHÉ

jus-que dans les En - fers, on re - connaît son em - pi - re. Eh, qui s'en voudrait ga-ran-

*Elle montre les démons qui sont dans les
ailes du Théâtre.*

PREMIÈRE NYMPHE

97

tir ! Mais de ces lieux par où sortir ? Tout ce que je vois m'in-ti - mi - de. Per-dez l'ef -

101

froi dont vos sens sont gla cés, nous allons vous servir de guide. Vous, noirs es - prits, disparaissez.

4-8 [Entr'acte]

10

18

27

FIN DU QUATRIÈME ACTE

ACTE CINQUIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

5-1 Ritournelle

8

15

5-2 Psyché : *Si je fais vanité de ma tendresse extrême*

PSYCHÉ

Si je fais va-ni - té de ma tendresse ex - trê-me, en puis-je trop a-voir quand c'est de l'Amour

5

même que mon cœur s'est laissé charmer ? Je sens que rien ne peut ébranler ma cons - stance. Ah ! pour-

9

quoi m'obliger d'ai - mer, s'il faut ai - mer sans espé-ran-ce ! Sans espérance ? non, c'est offenser l'A-

14

mour, ce Dieu qui plaint les maux dont je suis poursui - vi-e, jusque dans les En - fers a pris soin de ma

18

vi-e, et c'est par lui que je re-viens au jour. Ce sont i - ci les jardins de sa mère, peut-être en ce mo-

23

ment il lui par - le de moi. Je puis l'y re-con-trer : pour mé-ri-ter sa foi, cherchons jusqu'au

27

bout à lui plai-re. Si mes en - nuis ont pu ternir ces at - traits dont l'éclat m'a su rendre cou-

31

pable, cette boîte me va fournir de quoi paraître encore ai-mable... Ou-vrons... Quelles promptes va-

36

peurs me font des sens per - dre l'u - sage ! Si la mort finit mes malheurs, ô toi qui de mes

40

vœux reçois le tendre hom-ma-ge, songe qu'en expi - rant, c'est pour toi que je meurs.

SCÈNE II

5-3 Venus, Psyché : *Enfin, insolente rivale*

VENUS

En-fin, in-solen-te ri - va-le, tu reçois ce qu'a méri - té l'orgueilleu-se témé-ri -

4

té, de te croire à Venus é - ga-le. Par l'état déplo-rable où j'ai réduit ton sort, vois ce que mon cou -

8

roux te laisse encore à craindre. Si tes malheurs si tôt finissaient par la mort, ton sort ne serait pas à

12

PSYCHÉ couchée sur le gazon

plain-dre. Pour-quoi me rap-pe-ler au jour, s'il ne m'est pas per - mis de vi-vre pour l'A -

16

VENUS

mour. Quoi ! ton orgueil en - cor jusqu'à mon fils a - spi-re ? Mon fils est l'objet de tes

19

vœux ? Et l'ob-sta - cle fa - tal que j'ai mis à tes feux ne t'a point affran - chie en-cor de son em -

22

pi-re ? Cet amour de ton cœur ne peut être ar-ra - ché ? Viens, cher a-mant, viens revoir ta Psy-

PSYCHÉ sur le gazon

26

ché. Les maux, dont tes sou - pirs marquent la vi-o - len-ce, à la pitié pour toi devraient m'intéres-

VENUS

30

ser ; Mais le plai-sir de la vengean-ce, est trop doux pour y renoncer. Mais le plaisir de la vengeance,

35

mais le plaisir de la vengeance est trop doux, est trop doux pour y re - non - cer.

SCÈNE III

5-4 Mercure, Vénus : *Vous croyez trop la jalouse colère*

6

MERCURE

Vous croyez trop la jalou-se co - lè - re qui vous a-ni - me contre un

10

VENUS

fil. Quoi ! Mer-cure, on n'aura pour moi que du mé - pris ? Je pourrai me venger, et n'oserai le

14

MERCURE

fai - re ? L'A-mour est venu dans les cieux, Jupiter a reçu sa plainte, et n'envi-sa-ge qu'avec

17

crainte, le désordre éter - nel qui mena - ce les Dieux. Par l'ordre du des - tin Psyché vous est sou-

21

mise ; Quand vous le poursui-vez, son sort dépend de vous : Mais voy - ez dans cette en-treprise quels mal-

25

heurs ont déjà suivi votre courroux ; L'Amour dont les en - nuis n'ont pu toucher votre âme, empoisonne les

29

traits dont il per - ce les cœurs, il les ouvre à la haine, aux dédains, aux ri-gueurs ; Tout lan -

33

guit, et rien ne s'en - flamme, la discorde est parmi les Dieux, la paix s'éloigne de la terre, on se hait, on se fait la

37

guerre. Ces maux que vous cau - sez vous sont-ils glo-ri - eux ? Ah ! qu'on me lais - se ma co -

VENUS

42

lè - re, el-le venge un trop juste en-nui : Ah ! qu'on me lais - se ma co - lè - re, el-le

48

venge un trop juste en-nui : L'A-mour à l'u-ni - vers est- il si né-ces - sai - re,

54

qu'on ne puisse être heu - reux sans lui ? L'amour à l'u-ni-vers est-il si néces-

61

sai - re, qu'on ne puisse être heu - reux sans lui ? S'il est quelque bon-

MERCURE

67

heur, c'est l'A-mour qui l'as-su - re. Tout flate en ai - mant, tout nous rit. S'il est quelque bon-

74

heur, c'est l'A-mour qui l'as-su - re. Tout flate en ai - mant, tout nous rit : Ôtez l'A-

81

mour de la Na - tu - re, tou - te la Na - tu - re pé - rit. Ôtez l'A-

88

mour de la Na-tu-re, tou-te la Na-tu-re pé-rit.

94

VENUS MERCURE

On veut donc m'obli-ger à consentir qu'il aime? Jupiter qui paraît, vous le dira lui-mê-me.

SCÈNE DERNIÈRE

5-5 Prélude

6

13

17

5-6 Jupiter, Venus, Psyché, l'Amour : *Venus veut-elle résister*

JUPITER

Venus veut-el-le résis-ter ? N'a-t'elle point as-sez é-couté sa co-lè-re, et l'Amour qui lan-

5

VENUS

guit ne peut-il se flat-ter que ses maux toucheront sa mè-re ? Quoi ! je souffrirais qu'à mon

9

JUPITER

fils u-ne simple mortelle a-spi-re ? Si tu ne m'en veux point dé-dire, il n'est rien pour Psy-

13

ché qui ne me soit per-mis, seule aux yeux de l'Amour, elle est aimable et bel-le ; pour l'égaliser à

17

VENUS

lui, je la fais immor-tel-le. Puisque d'une immor-telle il doit ê-tre l'é-poux, Jupiter a par-

21

JUPITER

lé, je n'ai plus de cou-roux. Viens, A-mour, viens, A-mour, tes soupirs em-por-tent la vic-

30

toi-re ; Viens, Amour, tes soupirs em-por-tent la vic-toi-re.

39

VENUS

Viens, Amour, tes soupirs em - por - tent la vic-toi - re. Psyché, revois le

47

PSYCHE

JUPITER

jour, on te permet en-fin de vi-vre pour l'A - mour. Vous y consen - tez ? quel-le gloire ! Viens prendre

52

PSYCHE à l'Amour

L'AMOUR

place auprès de ton a-mant. On me rend donc à vous ? Ô destin plein de charmes ! Ô favo - rable change-

57

PSYCHE

L'AMOUR

JUPITER

ment ! Ô des-tin plein de charmes ! Ô fa vora-ble changement ! Aimez sans trouble et sans a-

63

lar-mes, ai - mez, ai-mez sans trouble et sans a - lar-mes. Vous, Dieux, accourez tous, et

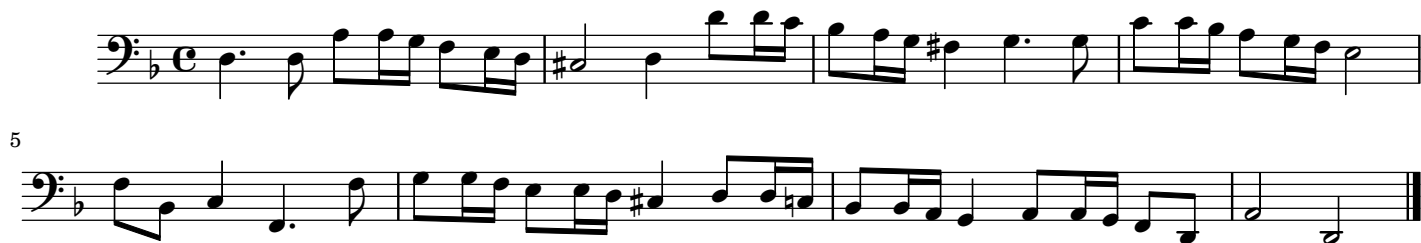
70

dans cet heu-reux jour, célébrez à l'en-vie la gloi - re de l'Amour, et

77

dans cet heureux jour, cé-lé-bre-z à l'en-vie la gloi - re de l'Amour.

5-7 Prélude

5-8 Apollon : *Unissons-nous, troupe immortelle*

APOLLON

U-nissons- nous, troupe immortel - le, le Dieu d'A - mour devient heureux a -

mant : Et Ve-nus a re-pris sa douceur na - tu - tel - le, en faveur d'un

1. fils si charmant 2. fils si charmant ; Il va goûter en paix, a-près un long tourment,

1. [Ballard] 2. u-ne fé-li - cité, u-ne fé-li - ci-té qui doit être é - ternel - le. Il - le.

5-9 Chœur des divinités célestes : *Célébrons ce grand jour*

47



65



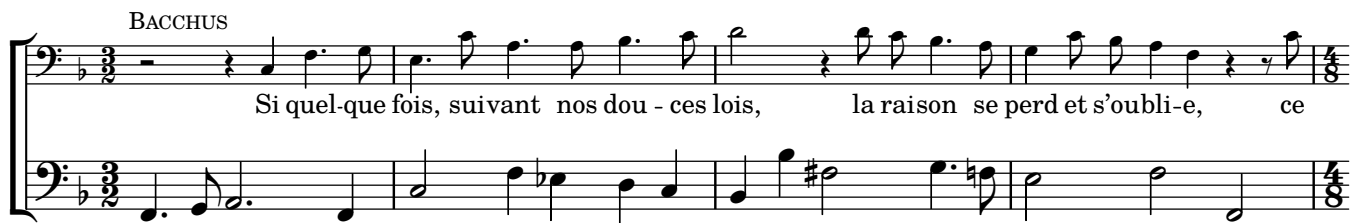
82



5-10 Prélude pour Bacchus, Momus et Mars



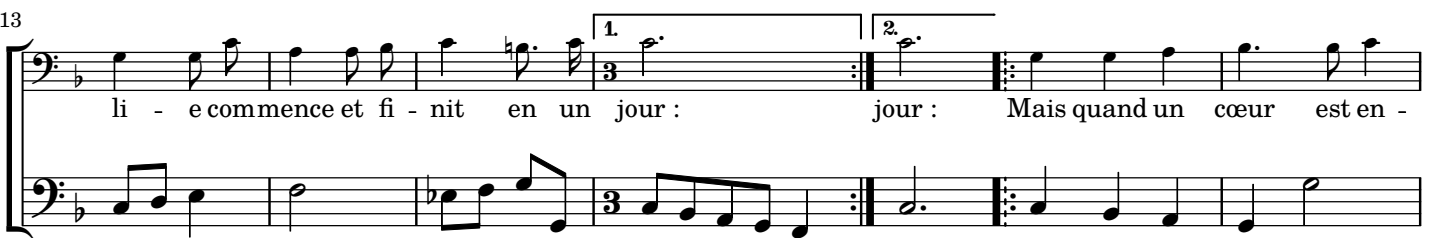
5-11 Bacchus : *Si quelque fois, suivant nos douces lois*



5



13



20



27



[Ballad]

5-12 Momus : *Je cherche à médire*

MOMUS

Je cherche à mé-di-re, sur la terre et dans les cieux; Je soumetts à

ma sa-ti-re, le plus grand, le plus grand des Dieux. Dieux. Il n'est dans l'uni-vers que l'A-

mour qui m'éton-ne, il est le seul que j'épargne au-jour-d'hui; Il n'appartient qu'à lui de n'é-par-

gner per-son-ne. Il n'appartient qu'à lui de n'é-par-gner per-son-ne. Il - ne.

[Ballard]

5-13 Mars : *Mes plus fiers ennemis vaincus ou pleins d'effroi*

MARS

Mes plus fiers en-nemis vaincus ou pleins d'effroi, ont vu toujours ma valeur triom-

phante: - phante: L'A-mour est le seul qui se van-te d'avoir pu triom-

pher de moi. L'Amour est le seul qui se van-te d'avoir pu tri-om-pher de moi. L'A-moi.

[Ballard]

5-14 Chœur des Dieux : *Chantons les plaisirs charmants*

14

23

37

55

5-15 Premier air, pour les bergers

9

5-16 Apollon : *Le Dieu qui nous engage*

APOLLON

6

11

Le Dieu qui nous en - ga - ge à lui fai-re la cour, dé - fend qu'on soit trop

sa - ge. Les plai-sirs ont leur tour : C'est leur plus doux u - sa - ge que de fi -

nir les soins du jour ; La nuit est le par-ta - ge des jeux et de l'a-mour.

5-17 Deuxième air, pour les bergers

14

5-18 Les Muses : *Gardez-vous, beautés sévères*

LES MUSES

11

20

Gardez-vous, beautés sé - vè-res, les Amours sont trop d'af-fai-res, craignez tou-jours de vous

laisser charmer. - mer. Quand il faut que l'on sou - pi - re, tout le mal n'est pas

de s'enflammer ; Le mar-ti - re de le di - re, coû-te plus cent fois que d'aimer.

5-19 Premier Air, pour les menades et les satyres

9

5-20 Bacchus : *Admirons le jus de la treille*

BACCHUS

Ad-mirons le jus de la treil-le : Qu'il est puissant ! qu'il a d'attraits ! Il

5

sert au douceurs de la paix ; Et dans la guerre, et dans la guerre il fait merveil - le : - le : Mais sur -

10

tout, pour les A - mours, le vin, le vin est d'un grand secours. Mais surtout, mais sur -

14

tout, pour les A-mours, le vin, le vin est d'un grand secours. Mais sur - - cours. [Ballard]

5-21 Deuxième Air, pour les menades et les satyres

13

5-22 Silène : *Bacchus veut qu'on boive à longs traits*

SILENE

8

15

22

5-23 Dialogue de Silene avec deux Satyres

SILENE

Voulez- vous des dou- ceurs par - fai - tes ? Ne les cherchez qu'au fond des pots.

9

Ne les cherchez, ne les cher-chez qu'au fond des pots. Voulez- vous des dou- ceurs par - fai - tes,

18

PREMIER SATYRE

Ne les cherchez, ne les cherchez qu'au fond des pots. Les grandeurs sont su-jet - tes

27

DEUXIÈME SATYRE

à cent pei-nes se - crè - tes, à cent peines se - crè - tes. L'amour fait per - dre le re-

36

SILENE

pos. L'amour fait per - dre le re-pos. Voulez- vous des dou- ceurs par - fai - tes ?

44

Ne les cherchez qu'au fond des pots. Ne les cherchez, ne les cher-chez qu'au fond des

53

pots. Voulez- vous des dou- ceurs par - fai - tes, Ne les cher-chez, ne les cherchez qu'au

62 **PREMIER SATYRE**

fond des pots. C'est là que sont les ris, les jeux, les chan son-net - tes. c'est là que sont les ris, les

71 **DEUXIÈME SATYRE**

jeux, les chan-son-net - tes. C'est dans le vin qu'on trou - ve les bons mots. c'est dans le vin, c'est dans le

78 **SILENE**

vin qu'on trou - ve les bons mots. Voulez- vous des dou - ceurs par - fai - tes ? Ne les cher-

86

chez qu'au fond des pots. Ne les cherchez, ne les cher-chez qu'au fond des pots. Voulez-

95

vous des douceurs par - fai - tes, Ne les cherchez, ne les cherchez qu'au fond des pots.

5-24 Air, pour les Polichinelles

1. 2.

1. 2.

5-25 [Ballard] Chaconne

14

28

42

5-26 Momus : *Folâtrons, divertissons-nous*

MOMUS

Folâ-trons, fo-lâ-trons, diver-tissons-nous, rail-lons, rail-ons, nous ne saurions mieux fai-re,

9

la rail-le-rie est néces-sai-re, dans les jeux, dans les jeux les plus doux : Sans la dou-ceur que l'on

18

goûte à mé-di-re, on trouve peu de plai-sirs sans en-nui, on trou-ve peu de plaisirs sans en-nui.

28

Rien n'est si plaisant que de ri-re, quand on rit, quand on rit _____ aux dépens d'autrui.

37

Rien n'est si plaisant que de ri - re, quand on rit, quand on rit aux dépens d'autrui.

5-27 Prélude de trompettes, et de violons, en écho, pour Mars.

7

14

5-28 Mars : *Laissons en paix toute la terre*

[Manuscrit Versailles : cet air est situé avant le prélude de trompettes.]

MARS

Laissons en paix tou - te la ter - re, cherchons de doux a - mu - se -

4

ments, cherchons de doux a - mu - sements : Laissons en - ments : Par - mi les

8

jeux les plus charmants, mê - lons l'i - ma - ge de la guer - re. Par - mi les

13

jeux les plus charmants, mê - lons l'i - ma - ge de la guer - re. - re.

5-29 Premier air pour les suivants de Mars

96

10

20

31

5-30 Deuxième Air, pour les suivants de Mars

6

5-31 Chœur des Dieux : *Chantons les plaisirs charmants*

13

22

32

45

58

FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE.

